

Használati utasítás

# Softa-Man ViscoRub

## Összetevők:

**A biocid termék hatóanyagai 100 g termékben:**

Etil-alkohol 55,7 g CAS-szám: 64-17-5,

EU-szám: 200-578-6

Propan-1-ol 21,0 g CAS-szám: 71-23-8,

EU-szám: 200-746-9

UFI: D2H1-TMVV-H10H-4K04

## Egyéb összetevők:

2-butanon, glicerol, izopropylmiristate, cetearyl-ethylhexanoate, tetrahydroxypropyl-ethylenediamine, octyldodecanol, acrylate (C10-30 alkylacrylat-crosspolymer), bisabolol, víz

**Veszélyes összetevők:** propán-1-ol

## Formuláció:

Felhasználásra kész oldat

## Antimikrobiális spektrum:

baktericid, fungicid, tuberkulocid, szelektív víruscid (burkos vírusok, HBV, HCV, HIV, H1N1, H7N1, Rotavírus)

## Felhasználói kör:

Professionális és lakossági

## Alkalmazási terület:

Higiénés kézfertőtlenítésre és sebési bemosakodásra alkalmazható.

## Alkalmazási koncentrációk, behatási idő:

A készítményt töményen, hígítatlanul kell alkalmazni.

## Higiénés kézfertőtlenítés:

Adagolóból kijuttatott kb. 3-5 ml készítményt a kezen alaposan eldörzsölünk és hagyjuk megszáradni. Behatási idő: 30 másodperc

## Sebési bemosakodás:

Adagolóból kb. 5 ml kézfertőtlenítő szert juttatunk a tenyérbe, melyet 1 percig alaposan eldörzsölünk a kézen és az alkaron, majd a műveletet még négyszer megismételjük. Szükséges fertőtlenítőszer mennyiség: 5 x 5 ml = 25 ml

Bemosakodási idő: 5 x 1 perc = 5 perc

Abban az esetben, ha a bemosakodás előtti tisztasági kézmosás után kézszáritás történik, úgy 5 ml kézfertőtlenítő szert adagolunk a kézre, melyet 1,5 percig alaposan eldörzsölünk, majd a műveletet megismételjük.

Szükséges fertőtlenítőszer mennyiség: 2x5 = 10 ml

Bemosakodási idő: 2 x 1,5 perc = 3 perc.

## Egyéb figyelmeztetés:

Más tisztító- és fertőtlenítőszerrel keverni tilos!

Elektromos eszközökhöz csak teljesen megszáradt kézzel szabad hozzányúlni!

Veszélyt jelző piktogramok



Figyelmeztető szó: Veszély

## Figyelmeztető mondatok:

H225 - Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz

H318 - Súlyos szemkárosodást okoz.

H336 - Álomszagot vagy szédülést okozhat.

## Övintézkedésre vonatkozó mondatok:

P210 - Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.

P260 - A gőzök belélegzése tilos

P280 - Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő/hallásvédelem használata kötelező.

P305+P351+P338 - SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P310 - Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz.

P501 - A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: jóváhagyott hulladékkezelőben.

Professzionális használatra.

## Elsősegélynyújtás:

Belélegzés esetén: A sérültet vigyük friss levegőre. Ha a tünetek továbbra is fennállnak, hívjunk orvost. Szembe kerülés esetén: A szemet azonnal bő vízzel öblítsük ki legalább 15 percen keresztül, a szemhéj alól is. Forduljunk szemész szakorvoshoz. Lenyelés esetén: itassunk sok vizet. Hánytatni tilos! Azonnal hívjunk orvost.

## Hulladékkezelés:

Az üres flakont illetve kannát vízzel kell kiöblíteni, majd a tisztított edények újrahasznosíthatók, illetve kommunális hulladékként kezelhetők. A nem tisztított csomagolóanyag veszélyes hulladékként kezelendő.

## Környezetvédelem/ökotoxikológia:

Tilos a koncentrált készítményt, annak fel nem használt maradványát, csomagolóburkolatát élő vízbe, közcseztárolóba és talajba juttatni.

## Szennyezés-mentesítés:

A kiömlött anyagot itassuk fel (pl. homokkal, szilikagéllel, savkötőkkel, univerzális megkötőkkel) és helyezzük megfelelő hulladéktároló edénybe.

## Tárolás, eltarthatóság:

Eredeti, ép, bontatlan csomagolásban száraz, hűvös, jól szellőztetett helyen, hőtől és gyújtóforrástól távol a gyártástól számított 3 évig eltartható. Az első felbontást követően 1 évig felhasználható.

## Gyártó:

B. Braun Medical AG, Seesatz 17,  
CH-6204 Sempach, Svájc

## Forgalmazó:

B. Braun Trading Kft., 1023 Budapest, Felhévízi u. 5.  
Tel: +36 1 346 9700

Nemzeti Népegészségügyi Központ engedélyének száma: 36145-3/2020/JIF

**B | BRAUN**

## Instrucțiuni de utilizare

# Softa-Man ViscoRub

**Substanțe active:** 100 ml produs conține:  
45 g etanol (CAS 64-17-5; CE: 200-578-6),  
18 g 1-propanol (CAS 71-23-8; CE: 200-746-9).  
UFI: D2H1-TMVV-H10H-4K04

Producător:  
**B. Braun Medical AG**  
Seesatz 17  
6204 Sempach

Elveția  
Tel.: +41 58 258 50 00  
www.bbraun.ch

Distribuitor:  
**B. Braun Medical SRL**  
Str. Bernd Braun Nr.1,  
307375 Sănandrei,  
Comuna Sănandrei, Jud.  
Timiș; România  
Telefon: +40 256 28 49 05  
www.bbraun.ro

### Tipul produsului și eficacitate

**Conține 1-propanol. Cuvânt de avertizare: Pericol!**  
Softa-Man ViscoRub este un dezinfectant pentru mâini cu aditivi de îngrijire a pielii.

Softa-Man ViscoRub conține substanțele active etanol și 1-propanol. Produsul are activitate bactericidă, levuricidă, fungicidă, micobactericidă, virucidă.

### Aria de aplicare

Dezinfecția igienică și chirurgicală a mâinilor prin frecare. Produs destinat utilizării în unitățile sanitare și în afara acestora.

### Contraindicații

A nu se utiliza în caz de alergie la etanol și 1-propanol sau la oricare dintre ingredientele Softa-Man ViscoRub.

### Metoda de aplicare

Softa-Man ViscoRub se aplică nediluat pe mâini. Păstrați pielea umectată în timpul aplicării. Aplicați o cantitate suficientă de soluție pe mâinile uscate și frecăți pe piele (în cazul dezinfecției chirurgicale a mâinilor frecăți și antebrațele). Apoi lăsați să se usuce.

Temp. de acțiune:

- *dezinfecția igienică a mâinilor prin frecare:*  
3 ml, nediluat, 30 secunde bactericid; 60 de secunde levuricid, micobactericid, virucid; 90 de secunde fungicid
- *dezinfecția chirurgicală a mâinilor prin frecare:*  
2 x 3 ml, nediluat, 2 x 60 secunde.

### Fraze de pericol și fraze de precauție.

H225 Lichid și vapori foarte inflamabili. H318 Provoacă leziuni oculare grave. H336 Poate provoca somnolență sau amețeală.  
Fraze P: P102 A nu se lăsa la îndemâna copiilor. P210 A se păstra departe de surse de căldură, /scântei/flăcări deschise/suprafețe încinse. Fumatul interzis. P233 Păstrați recipientul închis etanș. P261 Evitați să inspirați vaporii. P280 Purtați mănuși de protecție/imbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. P312 Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic dacă nu vă simțiți bine. P501 Eliminați conținutul/recipientul conform reglementărilor naționale în vigoare specifice în domeniul deșeurilor.

Pentru uz profesional și casnic.

- **Iritant pentru ochi, pentru pielea lezată și pentru mucoase!** În caz de contact accidental cu ochii, clătiți bine cu multă apă chiar și sub pleoape, cel puțin 15 minute. Dacă iritația continuă vă rugăm să consultați un medic.
  - **Inflamabil!** Punctul de aprindere al soluției este 21° C. La această temperatură și peste aceasta, Softa-Man ViscoRub se poate aprinde ușor de la scântei, țigări aprinse, flăcări deschise și alte surse de aprindere.
  - **A nu se înghiți!** În cazul ingerării, poate apărea intoxicația cu alcool. Beți imediat multă apă. Nu induceți vomă. Consultați imediat medicul. Induceți vomă doar la indicația medicului.
- Sarcină și alăptare:** Softa-Man ViscoRub poate fi utilizat conform recomandărilor pentru dezinfecția mâinilor în timpul sarcinii și alăptării.

### Efecte adverse directe și indirecte

Soluțiile cu alcool pot usca pielea, mai ales în sezonul de umiditate scăzută a aerului (de exemplu, în timpul iernii). Pot apărea simptome de iritație locală a pielii (de exemplu, mâncărime, roșeață, mai ales după aplicarea frecventă și după data de expirare). Aplicarea de creme protectoare după utilizare sunt recomandate în astfel de cazuri.

Alergia la Softa-Man ViscoRub apare foarte rar. În astfel de cazuri produsul nu mai trebuie folosit.

### Depozitare și termen de valabilitate

A nu se utiliza după data de expirare înscrisă pe etichetă. După prima deschidere a recipientului, Softa-Man ViscoRub își va menține calitatea timp de 12 luni, dar nu și după data de expirare.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

### Ambalaj

Softa-Man ViscoRub este disponibil în flacoane de 75 ml, 100 ml, 500 ml, 1L. Doar pentru utilizatori profesioniști: 5L. Este posibil ca nu toate mărimile de ambalaj să fie comercializate.

### Impactul asupra mediului

În cazul utilizării corespunzătoare a produsului nu se cunosc și nu sunt de așteptat efecte poluante asupra mediului. A nu se permite să ajunga în pânza de apă freatică sau canalizare.

### Managementul deșeurilor

Softa-Man ViscoRub este clasificat ca deșeu periculos (inflamabil). Cod de eliminare a deșeurilor 070604.

**Manipulare și depozitare:** Recipientele se păstrează bine închise, la loc uscat, răcoros și bine aerisit. Se ține departe de alimente, băuturi și furaje. Incompatibil cu medii de oxidație, metale alcaline și alcalino-pământoase.

**Instrucțiuni de eliminare:** Poate fi depus ca deșeu sau ars în instalații de incinerare a deșeurilor cu respectarea normelor locale prevăzute de autorități. A nu se permite să ajungă în pânza de apă freatică sau canalizare. Este interzisă reutilizarea ambalajelor contaminate. Ambalajele neigienizabile se vor elimina în același mod ca și substanța ambalată.

**Agent de curățare recomandat:** Apa

Softa-Man ViscoRub este un produs biocid de clasa 1  
Prezentul Prospect a fost elaborat în octombrie 2014 și revizuit în februarie 2023.

Număr aviz: 3263BIO/01/12.24

**B | BRAUN**

87300 - 0123